GRATIS
LA HISPANIDAD
GRATIS
7 DE OCTUBRE DE 1995

EL PERIODICO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

CONTENIDO

PENSAMIENTO

El camino de los impios,
es como la obscuridad...
No saben en qué tropiezan.

Calendario: Camden Empowerment Trust Commission- (Info. Pág. 10)

Buzón Infantil...Pág. 2
¡Participa Hoy!

PLANES DE CONSTRUCCION DE PARQUE EN MEMORIA DE...

Shaline Seguinot

El pasado 7 de agosto, 1995, una horrible tragedia consternó a toda la Comunidad de Camden...el brutal asesinato de una niña hispana, en las cercanias de la Escuela Pyne Poynt, en el norte de Camden...**Shaline Seguinot.** Su cuerpo fué encontrado en los predios de la referida escuela, donde la infortunada niña era una estudiante de alto honor.

- Continúa en la página 9 -

CONCIERTO DE...

Luis Miguel...CANCELADO!

Lea Información en la página 2

LEA EN ESTA EDICION...NUESTRO "EDITORIAL ESPECIAL"

TOMAN "EXTRICTAS" MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA VISITA DEL PAPA A LOS ESTADOS UNIDOS

Información en la página 10



¡EDITORIAL ESPECIAL!!!

Al cierre de esta edición, nos llegó la noticia que por tanto tiempo todos esperábamos... **El Veredicto Final del Caso O.J. Simpson**.

La nación entera se "paralizó" ante las pantallas de la televisión...en el trabajo, en las escuelas, en los hogares, en el transporte, en los parques y hasta en las calles, para escuchar el veredicto del jurado en el caso más famoso y más duradero de la historia. Fué un momento de suspenso...de silencio...donde el menor movimiento se hubiese escuchado...Pero, con la sorpresa reflejada en el rostro y la boca abierta, millones de personas escuchaban las últimas palabras del jurado... **¡INOCENTE!!!**

Unos gritaban de alegria, fundidos en un fuerte abrazo, al escuchar la buena noticia, entre ellos, la Familia de O.J. Otros reflejaban caras de disgusto. Y, un padre angustiado y agobiado por el dolor, lloraba por la injusticia...el padre de Ronald Goldman. Este, reflejando su angustia, dijo estar viviendo la segunda pesadilla de su vida, siendo la primera, y la peor, el dia que su hijo fué asesinado.

Por otro lado, vimos a la madre y al resto de la familia de Nicole Simpson un poco más calmadas, pues presentian ese veredicto.

Este juicio, que acaparó la atención del mundo entero por poco más de un año, por fin ha llegado a su fin...y en menos de cuatro horas de deliberación. Ya O.J. está libre...su familia se siente feliz...y dos familias quedan con el corazón destrozado. Mas sin embargo, el crímen aún sigue impune y aún las preguntas viven en el corazón del pueblo americano...

* ¿Quién, o quienes, mataron a Nicole Simpson y a Ronald Goldman?
* ¿Se hizo verdadera justicia?
* ¿Es verdaderamente inocente O.J. Simpson?
* ¿Dónde está él o los culpables?

Y..¿cómo quedará la Nación Americana ante las demás naciones?

Un año de lucha y todo quedó como al principio... **¡Y, en una fosa fria.. yacen los restos de dos personas...aclamando justicia!**



LA HISPANIDAD

P. O. Box 1190 Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.

AVISO AL PUBLICO:

El concierto de **Luis Miguel**, el cuál estaba programado para el viernes, 6 de octubre (ayer) ha sido cancelado. Según reportó el gerente del famoso cantante, la cancelación se debe a dificultades con sus lógicas de producción.

Todas las personas que compraron tickets para esta presentación, deben de ir al lugar donde los compraron para que les reembolsen su dinero.

BUZON INFANTIL

NUESTRO PRIMER CONCURSANTE:

Héctor G. Estrada:
Edad: 9 años
Dibujo: Unicornio

Amiguito: Participa tú también. Tal vez seas uno de los ganadores. Envia tu dibujo, adjunto con una tarjeta con tu Nombre, Dirección, Teléfono, Fecha de Nacimiento, Edad y Nombre de la Escuela, a la siguiente dirección:

P.O. BOX 1190, Camden, NJ 08105

"Yo recomiendo a Mercy para familias con Medicaid."

–Sonia Manzano de Sesame Street



Obtenga Mejor Cuidado Médico Sin Costo Ninguno...

- Visitas al médico y al dentista sin restriccíon
- Referidos para especialistas
- Hospitalización
- Recetas médicas
- Vacunas
- Línea teléfonica para emergencias 24 horas al diá
- Exámenes de la vista

Obtenga Beneficios Adicionales Con Mercy...

- $100 cada año para espejuelos o lentes de contactos
- Medicinas no controladas
- Vitaminas
- Visitas al ginecólogo y partera sin referido del médico principal
- Consejería familiar
- Educación de salud

y mucho, mucho más.

Mientras más sepas, más querrás a Mercy.

PLAN DE SALUD MERCY de New Jersey

a nombre de HMO Blue℠

Blue Cross Blue Shield de New Jersey

LLAME AL 1-800-NJ-MERCY



OCASION ESPECIAL

Queremos desearle un Feliz Cumpleaños a Alvin Ramirez, quien cumplirá un año más de vida el dia 20 de octubre, 1995. Lo felicitan, sus padres Andrés y Noris; sus hermanos, Mamá, Titi, Pam y demás familiares.
Be good and enjoy your day...Alvin!

****

Felicitaciones para mi hermano José R. Espada (Gordo) quien cumple 20 años de edad el dia 9 de octubre.
También quiero felicitar a mi sobrinito Joshuá Santiago, al cumplir dos añitos de edad el dia 14 de octubre. De parte de Elizabeth Espada.

****

Deseo felicitar a mi hermana Diana Garcia, en ocasión de cumplir sus 13 años el dia 21 de octubre. De parte de Valerie Garcia.

****

Quiero felicitar a mi hija Teresita Serrano, que cumple sus 14 años de edad el dia 14 de octubre, 1995. De parte de Agnes y Monserrate y sus hermanos Mabel, Randy y Miguel y de sus sobrinos Jonathan, Alexandra y Miguel y de su primo Peter. "Que cumplas muchos más." **Happy Birthday, Teresita.**



CIVICAS Y CULTURALES

ESCUELA RAFAEL CORDERO MOLINA PRESENTA TALLER DE ENSEÑANZA PARA LOS PADRES

El próximo miércoles, 11 de octubre, a las 9:30 am, la Escuela Rafael Cordero Molina, localizada en las Calles 7 & Vine, en Camden, estará llevando a cabo el **Taller de Enseñanza Para los Padres**.

El Taller le enseñará a los padres cómo enseñarle a sus hijos las destrezas necesarias para Pre-kinder o Kindergarten. La escuela proveerá los materiales necesarios. Usted puede asistir a este taller, aunque no tenga niños en esta escuela.

Para más información, pueden comunicarse con la Sra. Pagán, al teléfono: **966-8972**, o la Sra. Seguinot-Ruiz, al: **966-8969**.

****

ORGANIZACION "PRUP" CELEBRA BAILE/BANQUETE

Puerto Rican Unity for Progress (PRUP) estará llevando a cabo su baile/banquete anual, en la celebración de su "19" Aniversario, el próximo sábado, 14 de octubre, de 7:00 pm - 2:00 am.

Este evento tomará lugar en el:
Degenhardt Restaurant
602 Black Horse Pike
Mt. Ephraim, NJ
El mismo será amenizado por la orquesta de Joe Rivera y Su Admiración.
Les esperamos!!!

****

ACTIVIDADES DEL- TALLER PUERTORRIQUEÑO

El Taller Puertorriqueño, localizado en el 2721 N. 5th Street, en Filadelfia, les anuncia su próxima actividad, la cuál se llevará a cabo el dia 13 de octubre, 1995:
***Héroes/ Heroinas**
Exhibición de trabajos que celebra la vida y memoria de las personas que influenciaron la vida de estos artistas:

***Damary Burgos *Teresa Jaynes *Leroy Johnson**
***Betty Leacraft *René Márquez *Orlando Quevedo**

La exhibición será de 5:00 pm hasta las 7:00 pm. Horas de la Galeria son:
Martes: 1:00 - 5:00 pm; Miércoles/ Sábado: 9:00 am - 5:00 pm.

Les invitamos para una recepción después de la apertura y para un "Diálogo con los artistas y amigos" en nuestro Centro de Educación, localizado en el 2557, 5th. Street, en Filadelfia.

Pase a la siguiente página

Viene de la página anterior

FESTIVIDADES DE...HOPKINS HOUSE

Octubre es el mes del Arte y Humanidades. Para celebrar, la Comisión- Camden County Cultural & Heritage Commission- ha planificado una serie de eventos especiales.

Los dias de Festividades-Hopkins House se llevarán a cabo en cada sábado del mes en el local de la Comisión, en South Park Drive, Haddon Township, N.J. La apertura será (hoy) sábado, 7 de octubre, de 1:00pm a 3:00pm en la Galeria Hopkins House. La exhibición incluye arte fino v artesania, siendo éste el show más extenso del área.

Otras exhibiciones:

*** Sábado, 7 de octubre:** - "Dia de Ovasión", cuando pueblos y ciudades a través de los Estados Unidos pagarán tributo a organizaciones de artes y programas que forman parte de sus comunidades. También se presentará la compañia de baile, "Chinese Folk Dance", en el Northgate Park, Calles 6 & Elm, a las 12:30 pm - completamente **gratis**. (En caso de que llueva, se presentará el dia 14 de octubre).

***Sábado, 14 de octubre:** Taller de Artesania para niños de todas las edades, a las 2:00 pm.

***Sábado, 21 de octubre:** Vicky Town brindará sus cuentos, humor y la participación de la audiencia para crear una variedad de caracteres. Sus cuentos incluyen: Cuentos de Hada y magia, entre otros.

***Sábado, 28 de octubre:** Taller de Arte, dirigido por Jeffrey Filbert, a las 2:00 pm.

Las oficinas de la Comisión están localizadas en Cooper River, entre Cuthbert Boulevard y la Ruta 130, en el 250 South Park Drive, Haddon Township.

Horas de la Galeria:

Martes a viernes - 10:00am -1:00pm/ 2:00 - 4:00pm

Sábado: 12:00 pm - 4:00 pm

Para más información, favor de llamar al teléfono: **(609) 858-0040**

Rincón Poético

CRUZ Y GLORIA
(Por: Joaquin Negrón Oquendo)
(Dedicada al Rev. Mark Aita, MD y a mi amiga, Violeta Olavarria)

San Pablo, su gloria tenia
en la cruz, y confesaba,
que a Cristo. en cruz predicaba
y de Cristo, en cruz escribia.
Gloria, sin cruz, no queria
en esta vida importuna,
y tú, si quieres alguna
hay una cruz para vos,
porque, en el reino de Dios
no hay gloria sin cruz, ninguna.

Como hace resistencia
al viento, la fuerte palma,
debe de hacer cuerpo y alma
contra la concupiscencia,.
Sométase a penitencia
aunque ser santo, repugna,
mas sin confusión alguna
si los Cristianos padecen,
aunque dos cosas parecen
santidad y cruz, son una.

Con las pruebas y aflicciones
todo Cristiano se templa,
mientras nuestro Dios contempla
derrama sus bendiciones.
Resistamos las pasiones
del mundo que tienta tanto,
que aunque nos infunda espanto
esta es la pura verdad,
no hay santo, sin santidad
ni cruz, que no tenga santo.

Como la cruz le convino
interior y material,
puso su cruz, por señal
Cristo, el salvador divino.
Para no errar el camino
y llegar al reino santo,
Cristo, que la cargó tanto
que no erremos, nos avisa,
que sin cruz, no hay eterna risa
ni con cruz...eterno llanto.

¡NOS HEMOS MUDADO!

LAWSON'S | FABRICS AND CRAFT CENTER

ORIGINALMENTE EN PENNSAUKEN MART

PARA PODER SERVIRLE MEJOR **LAWSON'S** *FABRICS AND CRAFT CENTER* SE HA MUDADO AL 5509 RT. 130 SUR ENTRE MERCHANTVILLE AVE. & BROWNING ROAD, PENNSAUKEN, NJ.

HORAS:

LUNES-JUEVES; 10am-8pm

VIERNES Y SABADO; 10am-9:30pm

DOMINGO; 11am-6pm

¡ESTAMOS PARA SERVIRLE!



OFERTA VÁLIDA DESDE 10/07 HASTA 10/20

(609) 665-1818

PERLAS POR YARDA

PERLAS DE 2½, 3, O 4mm **4yds./$1.00**

PRECIO REG. 2yds./$1.00 **PRECIO DE VENTA**

PUNTILLAS

PLANA DESDE *5yds./$1.00* O FRUNCIDA DESDE *3yds./$1.00*

TODOS TAMAÑOS DISPONIBLES

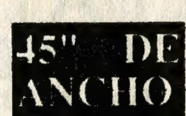
SILLAS DE MIMBRE DE 16" SOLO $1.99

TELAS BRILLOSAS

"SPARKLING CRYSTALLINE" -45" **$3.00/yd**

PRECIO REG. $3.98/yrd.

25% de DESCUENTO TELAS DE HALLOWEEN



OFRECEMOS SERVICIOS DE:

IMPRESION DE CINTAS

RENTA SOMBRILLAS Y SILLAS

CAPIAS Y SUVENILES

SU CENTRO DE BABY SHOWERS

ARCHIVOS de CARTAS de 3 NIVELES de MIMBRE

PRECIO REG. $5.99 *AHORA SOLO* **$4.50**

ENTRE MERCHANTVILLE AV5509 Rt. 130 SUR, ENTRE MERCHANTVILLE AVE. & BROWNING ROA

CLASIFICADOS

Productos naturales-Rebaja hasta 30 lbs. al mes. Luzca bien; siéntase bien. Llamar al:**482-8801**.

Necesito comprar 2 casitas para perros o madera para hacerlas. Llamar de lunes a dom., de 7:00 p 9:00pm., tel.: **(609) 225-0875**.

Se Vende: Terreno en West Palm Beach, Florida. 2,500 metros; precio razonable. Llamar a Guillermina al: **342-8766**.

Subscríbase a... LA HISPANIDAD

No se pierda ni un sólo número del periódico hispano...Con El Hispano En Mente. Envie su cheque o giro postal por la cantidad de $20, al: P.O. Box 1190, Camden, N.J. 08105

PLANES DE CONSTRUCCION DE PARQUE EN MEMORIA DE...SHALINE SEGUINOT

-Viene de la portada- **Por: Luz Marina**

Shaline Seguinot contaba con sólo 13 años de edad, cuando su vida fué tan vilmente cegada. Y aunque nada le devolverá la vida a Shaline, un grupo de personas ha formado un comité para por lo menos mantener viva su memoria, dedicándole un parque. El lugar escogido fué las Calles 7 y Erie, en el norte de Camden.

Este comité está en el proceso de recaudación de fondos para comenzar dicha obra y están solicitando ayuda mediante donaciones. Este proyecto nació del corazón de la familia y amigos de Shaline. El propósito del parque es de conmemorar a una niña que tocó el corazón de muchos durante su corta vida. El parque, no solamente mantendrá la memoria de Shaline viva, sino que también traerá paz a la comunidad. Pero más que nada, ayudará a forjar la creencia de que el amor puede crear cosas bellas y positivas, al igual que gente como Shaline Seguinot.

Se está pidiendo por este medio a los negocios, escuelas, iglesias, organizaciones y lideres de la comunidad que ayuden a estas personas en sus esfuerzos de construir este parque a la memoria de esta niña. Con la ayuda de todos, se podrá comprar los materiales necesarios para comenzar este proyecto. La ayuda no tiene que ser necesariamente monetaria. Puede ser cualquier otra ayuda que puedan ofrecer.

Si usted, amigo lector, quiere contribuir de alguna forma a realizar el sueño de estas personas, puede comunicarse con: Linda Moore, presidenta del comité, al teléfono: **(609) 966-4037,** o con Cherly Jackson, al: **(609) 321-5374.** Las donaciones pueden ser enviadas al:

Shaline Seguinot Park Fund
Chemical Bank
Broadway & Market Street
P.O. BOX 310
Camden, New Jersey 08101

A nombre del Comité, y de la Familia Seguinot... ¡Gracias!!!

NOTICIAS NACIONALES

EXTRICTAS MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA VISITA DEL PAPA A LOS E.U. (AP)

El pasado 9 de septiembre, el Vaticano envió a los Estados Unidos el automóvil papal, el cuál será utilizado para el Sumo Pontifice durante su visita en los Estados Unidos.

Oficiales han hecho todos los esfuerzos posibles para proteger al Papa Juan Pablo 11 durante su viaje a New York, New Jersey y Maryland. El Servicio Secreto ha reclutado agentes de otras agencias, incluyendo: Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms; Immigration and Naturalization Service e Internal Revenue Service.

La estadía del Papa de dos dias en New Jersey, costará a la Arquidiócesis de Newark cerca de $1.1 millones de dólares, los cuáles serán mayormente donaciones y colecciones especiales.

ATENCION!!!
A TODOS LOS RESIDENTES DE LA ZONA DE APODERAMIENTO DE CAMDEN:

Las próximas reuniones de los sub-comités de la **Comisión de Fondos de Apoderamiento de Camden** (Camden Empowerment Trust Commission), serán:

***Planificación Estratégica: Martes, 10 de octubre, 1995 - 6:00pm**
***Mejoras a la Comunidad: Martes, 10 de octubre, 1995 -6:00pm**
***Desarrollo Económico: Jueves, 12 de octubre, 1995 -6:30pm**
***Servicios Humanos: Jueves, 12 de octubre, 1995 -5:30pm**

Estas reuniones se llevarán a cabo en el Salón de Conferencias - 3er piso, Oficina de Desarrollo-City Hall, Camden, NJ., teléfono: **757-7689**



Ana Ortega-Laboy

"Ahora mi hijo y yo vivimos en un hermoso vecindario. Estoy muy, muy contenta de tener mi propia casa".

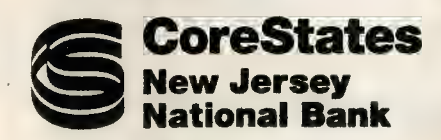
"Mi hipoteca es menos de lo que pagaba en renta."

Ana Ortega-Laboy solía pagar mucho dinero en renta todos los meses. CoreStates New Jersey National Bank le demostró cómo podía comprar una casa por menos. En lugar de pagarle al dueño, ahora está invirtiendo en ella misma y en su familia.

Con un pago inicial reducido y pagos mensuales que pueden ser aún menores que su renta, usted también puede convertirse en dueño de su vivienda. New Jersey National Bank le ofrece hipotecas accesibles y un personal amable, que le ayudará durante todo el proceso.

"Trate de encontrar la manera de ser dueño de su casa". Eso es lo que Ana le diría. "Hable con New Jersey National Bank y vea si ellos le pueden ayudar. ¡Me ayudaron a mí!".

Por eso, si usted piensa que no tiene el dinero para comprar su vivienda, hable con nosotros. Queremos ayudarle a usted también. Visite una de nuestras oficinas convenientemente ubicadas o llame al 1-800-685-5445 y pregunte por nuestros planes.



Usted Nos Conoce. Y Nosotros a Usted.

Igual oportunidad en préstamos
Miembro del FDIC
Banco hipotecario certificado - Departamento de Bancos de New Jersey.

BIOGRAFIAS PUERTORRIQUEÑAS

SYLVIA REXACH (1922 - 1961)

Entre la nueva generación de compositores de música popular de Puerto Rico (letra y melodias de canciones), se destaca **Sylvia Rexach** por el romanticismo agradable de su pensamiento melódico y la delicadeza de su expresión musical. Nació en Santurce, en 1922 y muere en su región natalicia, el 20 de octubre de 1991.

La Orquesta de Rafael Muñóz grabó con buen éxito su primera composición, titulada **Idilio** (bolero). Conocedora del pentagrama, con algo de instrumentación: guitarra y piano, se fué abriendo campo en la isla y fué muy popular en Hispanoamérica, sobre todo en México, Venezuela, Argentina, Perú. Asi fueron surgiendo a la luz de su entusiasmo juvenil las siguientes canciones de fina envergadura artística: Y entonces, **Alma Adentro, Idilio, Quisiera Ser, Anochecer**, y **Una Vez.**

El pentagrama creado por Sylvia es exquisitamente fino, adentrándose en el alma del oyente por vias de la nostalgia y el primor, en donde la vulgaridad del dicho soez brilla por su ausencia.

Victima de un cáncer, sufrió esa temible enfermedad con resignación jobiana, en su hogar en donde la riqueza de medios no era abundante.
Sylvia Rexach fué socia fundadora de la Sociedad Puertorriqueña de Autores, Compositores y Editores de Música, y ocupó el cargo de secretaria poco antes de su partida hacia el cielo.

Postumamente se ha popularizado con fervor amable, su canción...
Ola y Arena.

NOTICIAS NACIONALES

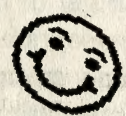
AREA HEALTH EDUCATION CENTERS (AHEC)- PREVENCION DE ENFERMEDADES

Los Programas de Inmunización- New Jersey Comprehensive Inmunization Program/ Camden AHEC Service Bureau, provee participantes privados en la Ciudad de Camden para administración de vacunas. Los reportes de los médicos son computarizados en AHEC para que los niños que tienen records con insuficientes vacunas, reciban los servicios de estos trabajadores. Camden AHEC está buscando la forma de expander estos servicos.

Próximos programas que ofrecerá Camden-AHEC:

* 19 de octubre: "Control de Infecciones y Cuidado Intensivo en los '90
* 23 de octubre: Farmacologia Pediátrica
* 13 de noviembre: Nursing 200: Sobreviviendo en un Cambio de Ambiente

Camden-AHEC está localizado en:
Northgate Plaza-1
Calles 4 y Linden
Camden, New Jersey 08102


HUMOR


Un trabajador agricola estaba en busca de trabajo, hasta que por fin consiguió en una finca bastante retirada. Como la distancia era larga, para no perderse, el dueño de la finca le aconsejó que escogiera una "señal" para recordarse dónde doblar para llegar a la finca.

El primer dia a su trabajo el hombre no tuvo problema manejando su viejo auto hasta el lugar. Tampoco el segundo. Pero al tercer dia, el hombre se perdió. Por fin, aunque tarde, llegó a su trabajo. El jefe le preguntó:
- ¿Qué te sucedió hoy? ¿Por qué tan tarde?
- Es que me perdi, señor.
- ¿Pero, acaso no escogiste "algo" que te recordara dónde doblar, como te indiqué?
- Si, señor...¡pero es que **las vacas se mudaron de sitio!**

SU HOROSCOPO

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) En este otoño, trata de no envolverte mucho en actividades. Tu salud no está del todo bien. Necesitas reposo y olvidar algunas cosas del pasado. Vive el presente y espera que el futuro llegue a su momento. Nunca hagas nada sin antes pensarlo detenidamente. A fin de mes recibirás una sorpresa. **Tu número: 079**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) En este mes puedes empezar una nueva etapa en tu vida, en la cuál podrás obtener cambios progresivos. Hay algo luminoso en tu camino, cuando menos lo esperes. Aumentarán tus ingresos. No comentes con nadie tus proyectos o lo que sucede en tu vida conyugal. Pasarás unos dias felices en un corto viaje.

Tu número: 317

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) No te sientas molesto/a con tu pareja. En la vida hay muchas cosas que uno tiene que aprender. Busca los puntos buenos y los negativos para poder razonar. Tu vida puede cambiar cuando busques en ti mismo/a qué es lo que verdaderamente quieres. Pronto serán resueltos algunos de tus problemas personales.

Tu número: 883

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Evita cometer errores que luego te perjudiquen. Estudia bien lo que pienses hacer y deja que las cosas se evolucionen por si mismo. Brindale apoyo a tu cónyugue en sus momomentos difíciles y cuida de tus hijos, si los tienes, con amor, dulzura y comprensión. Una luz radiante cubre tu signo zodiacal para que haya más unión familiar; que tengan buen progreso económicamente.

Tu número: 960

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) La vida te trae cosas buenas que siempre has anhelado. Los astros se ven más positivos para tu progreso. Tus asuntos íntimos se ven un poco afectados por falta de amor o atención. No descuides tus deberes familiares. Muy pronto saldrás de dudas y preocupaciones. Te viene un prremio. en unos meses. **Tu número: 826**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Te ves inquieto/a, como si algo o alguien pisara tus talones. A veces crees que te siguen y no ves a nadie. Controla tus inquietudes, no dejes que nadie te quite el sueño. Piensa en cosas agradables; esucha música suave, romántica...lee libros que te ayuden a relajarte y verás como la vida se torna linda y sonriente. Te esperan cosas buenas en corto tiempo.

Tu número: 499

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) La atmósfera síquica trae nuevas evoluciones para los Libranos. Todas las cosas pasadas tendrán su fin y te sentirás con más fuerzas y energias para seguir en tu lucha por un buen porvenir. No descuides a tu familia; ellos te necesitan ahora más que nunca. Cumple primero con ellos y lo demás te llegará como por magia.

Tu número: 703

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Cada dia que pasa, te sientes como si alguien te estuviera siguiendo. A veces crees que te tocan el hombro y miras desorientado/a. Tus anhelos por ver tus cosas o tu negocio prosperando, se te van a lograr. Una visita inesperada llegará a tu casa. Te esperan algunos viajes y eventos sociales. Piensa bien antes de conestar preguntas o de hablar con alguien.

Tu número: 418

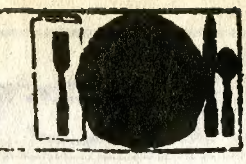
SATIGARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Sientes deseos de viajar y ver diferentes lugares. Sería bonito irte de paseo a disfrutar de la bella naturaleza ahora en el otoño. De seguro lograrás relajarte y sentirte más tranquilo/a, sosegado/a y en cierto punto feliz. No todo es lucha y trabajo. Hay que darle al espiritu alguna alegria y descanso espiritual. Tus ideas creativas son buenas; lograrás superarte y ganarás buen dinero.

Tu número: 567

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) A pesar que desde algún tiempo estás pasando por una situación no muy agradable, las cosas te van a cambiar sorpresivamente. Alguien de tu familia va a ganar mucho dinero por algo que viene. Pasarás dias agradables con los tuyos y algunas amistades. Recibirás una llamda de tu pais para darte una noticia y te verás en la necesidad de viajar.

Tu número: 322

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Hay una persona en tu pasado que aún te aclama con el pensamiento. No desea para ti tu felicidad; quiere que todos se alejen de ti para que vuelvas con ella (con la persona). Para que pu-



LA COCINA DE MAMÁ

PIONONOS:

Ingredientes:
3 plátanos maduros
1/4 lb. manteca o aceite (para freir)
1 taza de relleno básico de carne, cocida
3 huevos
1/4 cdta. de sal

Procedimiento:
Monde los plátanos y córtelos en rebanadas a lo largo. En una sartén grande, caliente la manteca, o aceite y fria las rebanadas, alrededor de 6 a 8 minutos, o hasta que estén doradas. Enrolle cada rebanada dejando un espacio (hueco) en el centro. Rellénelo con la carne y pinche con un palillo. Bata los huevos, (primero las claras; después agregue las yemas y la sal). Envuelva los amarillos enrollados y rellenos, en los huevos batidos. Frialos en manteca caliente, por espacio de 3 a 4 minutos.

SU HOROSCOPO

edas prosperar en tu vida, haz la oración del Gran Poder de Dios, o lee el Salmo 43 y 49 y eso te ayudará en todas tus necesidades. **Tu número: 030**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) Te sientes con un poco de tensión y debes tranquilizarte. En corto tiempo, tus problemas se resolverán. No todo es imposible en la vida. Te esperan dias de buenas ganancias y saldrás en parte de los atrasos que has tenido. Un familiar tuyo se verá en problemas legales. Ten cuidado con los resfriados, ya que algunas personas de este signo son propensos a resfriarse durante el invierno.

Tu número: 041